



POLITISCHE GEMEINDE  
**ZIHLSCHLACHT  
SITTERDORF**

---

Tel. 058 346 05 05 | Fax 058 346 05 15  
www.zihlschlacht-sitterdorf.ch  
info@zihlschlacht-sitterdorf.ch

---

# MITTEILUNGSBLATT

Herausgeber: Gemeindeverwaltung, 8588 Zihlschlacht

24. September 2015 | Nr. 09

Wir stellen Ihnen vor:



**Energiekommission Zihlschlacht-Sitterdorf**  
**Informationen rund ums Thema Energie**

---

Schalteröffnungszeiten: 08.30 – 11.00 und 14.30 – 17.00 Uhr  
bzw. 18.30 Uhr am Donnerstag und bis 16.45 Uhr am Freitag

---

## Aus Gemeinderat und Verwaltung

Der Gemeinderat hat folgende Baubewilligungen erteilt:

- Kreis Erwin, Unterdorfstrasse 2, 8588 Zihlschlacht  
Neubau Einfamilienhaus mit angebauter Doppelgarage  
Parzelle Nr. 934, Unterdorfstrasse 8a, 8588 Zihlschlacht
  
- Sager Eugen, Hohlenstein 2, 8589 Sitterdorf  
Energetische Sanierung / Umbau Wohnhaus Nr. 352  
Parzelle Nr. 2168, Hohlenstein 2, 8589 Sitterdorf
  
- Heuberger Johann, Ifangstrasse 87, 8589 Sitterdorf  
Anbau Carport an Einfamilienhaus Nr. 594  
Parzelle Nr. 2859, Ifangstrasse 87, 8589 Sitterdorf
  
- Ruosch Herbert, Amriswilerstrasse 32, 8589 Sitterdorf  
Anbau Autounterstand an Wohnhaus Nr. 518  
Parzelle Nr. 2800, Amriswilerstrasse 32, 8589 Sitterdorf
  
- Kreis Erwin, Unterdorfstrasse 2, 8588 Zihlschlacht  
Vergrösserung von 2 Fenster an Südfassade 1. OG, Gebäude Nr. 788  
Parzelle Nr. 784, Unterdorfstrasse 2, 8588 Zihlschlacht
  
- Otto Keller Gartenbau AG, Wilen 24, 8588 Zihlschlacht  
Erweiterung Aufenthaltsraum Gebäude Nr. 774  
Parzelle Nr. 2391, Wilen, 8588 Zihlschlacht

Der Gemeinderat hat ausserdem:

- gestützt auf § 6 Planungs- und Baugesetz die Zonenplanänderung, die teilweise Ausserkraftsetzung des Gestaltungsplanes 'Dorfkern', sowie den Gestaltungsplan 'Mühlepark' mit Sonderbauvorschriften auf den 01. August 2015 in Kraft gesetzt;

- das Gesuch der Stadt Bischofszell für einen Beitrag an die Gebäude-Umbaukosten des Jugendtreffs Bischofszell, negativ beantwortet;
- die Arbeiten für die Mittelspannungs-Verkabelung und den Abbruch der bestehenden Freileitungen Degenau, Blidegg, an die Elektro Wäger + Co., Waldkirch, zum Nettobetrag von Fr. 35'874.90 (inkl. MwSt) und die Bau- und Grabarbeiten an die Ernst Bürgi & Söhne AG, Papiermühle, zum Pauschalbetrag von Fr. 27'000.-- (inkl. MwSt) vergeben;
- unter den eingegangenen 15 Bewerbungen als Verwaltungsangestellte per 01. Januar 2016 Frau Nina Kyburz, Kreuzlingen, gewählt.

## Voranzeige - Altmetallsammlung November 2015

Am 05. und 06. November 2015 wird beim **Werkhof Zihlschlacht, Bernhauserstrasse 7**, wiederum Altmetall angenommen. Es können Metallwaren aller Art, Fahrräder ohne Pneus, leere Fässer, grosse, vorgängig zertrennte Maschinen sowie lose Kleinteile in Fässern gratis angeliefert werden.

Nicht angenommen werden: Pneus, Felgen mit Pneus, Fernsehapparate und Elektronikschrott, mit Flüssigkeiten gefüllte Kanister und Fässer, Farben und Öle, Auto- und Trockenbatterien, Holz, Plastik, Glas, Textilien, Gas-, Sauerstoff- und Azetylenflaschen.

## Herzliche Gratulation an die Oktober-Jubilare

- 02.10.2015 88. Geburtstag von Herrn Edwin Sauder  
Mühle, 8588 Zihlschlacht
- 20.10.2015 82. Geburtstag von Frau Anna Tobler-Ruosch  
Sonnenhügelstrasse 29, 8589 Sitterdorf
- 22.10.2015 89. Geburtstag von Frau Marie Studer-Zwicker  
Bahnweg 8, 8589 Sitterdorf
- 25.10.2015 83. Geburtstag von Frau Hulda Baumann-Dobler  
Amriswilerstrasse 11, 8589 Sitterdorf
- 28.10.2015 81. Geburtstag von Frau Helene Keller-Weber  
Bernhauserstrasse 3, 8588 Zihlschlacht



## Zivilstandsnachrichten vom August 2015

### Geburt

- 18.08.2015 Kowalczyk Tobiasz, Sohn der Kowalczyk Marlena und des  
Kowalczyk Pawel, Amriswilerstrasse 85, 8589 Sitterdorf



## Veranstaltungskalender Oktober 2015

<b>Datum</b>	<b>Zeit / Ort</b>	<b>Anlass / Veranstalter</b>
Donnerstag, 01.10.2015	13.30 – 16.30 Uhr Evang. Kirchgemeindehaus Sitterdorf	Strick- und Jassnachmittag Evang. Frauenverein Sitterdorf-Zihlschlacht
Mittwoch, 07.10.2015	15.00 – 16.00 Uhr MZH Sitterdorf, Sanitätszimmer	Mütter- und Väterberatung Region Amriswil - Bischofszell
Dienstag, 13.10.2015	15.00 – 17.00 Uhr Kath. Pfarreizentrum	Chrabbeltreff Jeannine Huber, Zihlschlacht
Dienstag, 13.10.2015	19.30 Uhr Kath. Pfarreizentrum	Dog-Club Dominik Järmann, Frauenfeld
Mittwoch, 21.10.2015	14.00 – 15.30 Uhr Schulhaus Zihlschlacht, Kleinsaal	Mütter- und Väterberatung Region Amriswil - Bischofszell
Samstag, 17.10.2015	vormittags Treffpunkt MZH Zihlschlacht	Badeplausch Muki- + Vakituren Zihlschlacht
Freitag, 23.10.2015	20.00 Uhr Infos beim Skiclub	Hauptversammlung Skiclub Bischofszell
Samstag, 24.10.2015	09.30 – 12.45 Uhr Offene Kirche, 9000 St. Gallen	Halbtageskurs: Selbstvertrauen entwickeln Buddh. Zentrum Vairochana
Sonntag, 25.10.2015	10.00 Uhr Evang. Kirche Sitterdorf	Familiengottesdienst Evang. Kirchgemeinde Sitterdorf-Zihlschlacht
Dienstag, 27.10.2015	15.00 – 17.00 Uhr Kath. Pfarreizentrum	Chrabbeltreff Jeannine Huber, Zihlschlacht
Dienstag, 27.10.2015	19.30 Uhr Kath. Pfarreizentrum	Dog-Club Dominik Järmann, Frauenfeld
Donnerstag, 29.10.2015	19.00 Uhr Biblio- und Ludothek Amriswil	Herbstneuheiten Biblio- und Ludothek Amriswil
Samstag, 31.10.2015	09.30 – 16.00 Uhr Buddh. Zentrum Vairochana	Tageskurs: Ängste und Sorgen überwinden, Buddh. Zentrum Vairochana
Samstag, 31.10.2015	13.30 Uhr Turnhalle Zihlschlacht	Kindervorstellung Turnernacht TV / DTV Zihlschlacht
Samstag, 31.10.2015	18.00 Uhr Kath. Kirche Sitterdorf	Eucharistiefeier zu Allerheiligen Kath. Kirchgemeinde Sitterdorf
Samstag, 31.10.2015	20.00 Uhr Turnhalle Zihlschlacht	Turnernacht TV / DTV Zihlschlacht
Samstag, 31.10.2015	20.00 Uhr Aula Sandbänkli, Bischofszell	Musiktheater „Spielfrauen“ LITERARIA, Bischofszell

## Museumsprogramm für den Monat Oktober 2015

Historisches Museum Thurgau  
Samstag, 03. Oktober 2015, 15.00 Uhr

**Öffentliche Führung „Zankapfel Thurgau“.**

**Die Ausstellung fachlich erklärt, Schloss Frauenfeld, Eintritt frei.**

Naturmuseum Thurgau  
Sonntag, 04. Oktober 2015, 10.30 – 11.30 Uhr

**Schlau wie ein Fuchs! Familienführung zur Lebensweise des Fuchses.  
Für Kinder von 4 bis 6 Jahren, Anmeldung Fr. 5.00.**

Naturmuseum Thurgau  
Freitag, 16. Oktober 2015, 10.30 Uhr

**Museumsznüni – Mit Charles Darwin durchs Naturmuseum.  
Führung gespickt mit Hörspielen zum Thema Evolution.  
Eintritt frei.**

Museum für Archäologie Thurgau  
Sonntag, 18. Oktober 2015, 10.30 Uhr

**Nachgehakt: Prähistorischer Fischfang am Bodensee.  
Führung durch die Sonderausstellung, Eintritt frei.**



Historisches Museum Thurgau – Museum für Kinder  
Mittwoch, 21. Oktober 2015, 14.00 – 16.00 Uhr

**Was für ein Theater auf der Burg: Der König kommt zu Besuch!  
Wir schlüpfen in die Rollen der Burgbewohner und erfinden kleine  
Szenen rund um den Königsbesuch, die wir uns im Schloss gegenseitig  
vorspielen. Anmeldung unter 078 674 10 69 (Katrin Sauter).**

Museen Thurgau  
Samstag, 24. Oktober 2015, 10.00 – 14.00 Uhr

**17. Bestimmungstag der Museen. Wir bewerten Ihre Schätze. Mit  
Fachleuten der Museen und des Staatsarchivs. Kostenlose Beratung.**

Historisches Museum Thurgau  
Donnerstag, 29. Oktober 2015, 12.30 – 13.00 Uhr

**Museumshäppli: „das kint spulet, ich ka webe“; häusliche Verarbeitung  
von Hanf und Flachs, Eintritt frei.**

Historisches Museum Thurgau  
Samstag, 31. Oktober 2015, 14.00 – 16.00 Uhr

**History Slam: Schauerliches zu Halloween. Für die ganze Familie mit  
Kindern ab 9 Jahren, Anmeldung erforderlich, Fr. 7.00.**

## Bestellung Sandsäcke

Haben Sie an die Bestellung von Sandsäcken gedacht? Das einfachste und effektivste Mittel zum Hochwasserschutz sind nach wie vor Sandsäcke.

Die Kosten pro abgefüllten Sack setzen sich wie folgt zusammen:

- Stückpreis pro Kunststoff-Sack selbst Fr. 5.00
- Anteil Rundkies pro Sack Fr. 1.00

Gesamthaft ergibt dies einen Stückpreis von Fr. 6.00 pro abgefüllten Sack.

Das Abfüllen der Säcke erfolgt durch das Personal des Zivilschutzes im Rahmen eines Einsatzes. Nach dem Abfüllen der Säcke werden diese an die genannten Sammel-Adressen der angeschlossenen Gemeinden ausgeliefert und können durch die Bevölkerung abgeholt werden.

Bestellungen können noch **bis 30. September 2015** bei der Gemeindeverwaltung aufgegeben werden, 058 346 05 05.

## conex familia

Haben Sie Fragen rund um die Mutter- und Vaterrolle oder benötigen Sie Unterstützung in Beziehungs- und Erziehungsfragen?

Dann wenden Sie sich an die conex familia. conex familia wird durch die Politische Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf mitfinanziert und berät Sie in allen Lebenslagen professionell und kompetent.

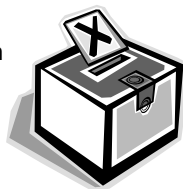
conex familia • Mütter- und Väterberatung • Paar-, Familien- und Jugendberatung • Wuhrstrasse 2 • 8580 Amriswil



conex familia

# Volksabstimmung vom 18. Oktober 2015

Am Sonntag, 18. Oktober 2015, und im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen an den Vortagen, finden statt:



## National- und Ständeratswahlen

- Erneuerungswahlen für die beiden Abgeordneten in den Ständerat (Majorzwahl)
- Gesamterneuerungswahlen für den Nationalrat (Proporzwahl)

Das Stimmmaterial wurde den Stimmberechtigten bereits zugestellt. Die **briefliche** Stimmabgabe ist sofort nach Erhalt des Stimmmaterials möglich.

Bitte beachten:

- Damit das Stimmmaterial rechtzeitig bei der Gemeindeverwaltung eingeht, hat die briefliche Stimmabgabe per Post (A-Post) spätestens am Donnerstag vor dem Abstimmungssonntag zu erfolgen.
- Der Briefkasten beim Gemeindehaus steht am Sonntagmorgen bis 09.00 Uhr zur Verfügung.
- Die Stimmzettel sind in das beigelegte oder in ein anderes neutrales Kuvert zu legen. Dieses ist zu verschliessen und zusammen mit dem **unterschiedenen** Stimmrechtsausweis (ohne Unterschrift ist die Stimmabgabe ungültig) in das Zustellkuvert zu legen. Das Zustellkuvert ist ebenfalls zu verschliessen.
- Die persönliche Stimmabgabe kann zu den üblichen Urnenöffnungszeiten getätigt werden. An der Urne oder bei vorzeitiger Stimmabgabe können sich im gleichen Haushalt lebende Ehegatten oder Personen in eingetragener Partnerschaft gegenseitig vertreten.

## Medienmitteilung Quickline AG und RKO Signal AG

### **RKO Signal AG stösst zum Quickline-Verbund**

**Nidau/Bischofszell, 28. August 2015 – Die RKO Signal AG hat den Vertrag mit Quickline unterzeichnet. Damit werden zukünftig in der Ostschweiz vom RKO-Verband mit heute 15 versorgten Gemeinden modernste Services im Bereich TV, Internet, Festnetz- und Mobiltelefonie aus einer Hand angeboten.**

Die RKO Signal AG und ihre Netzbetreiber, als Anbieter von Internet, Telefon und Digital-TV im Raum Thurgau und angrenzendem St. Gallen, hat sich entschieden, dem Quickline-Verbund beizutreten. Die dadurch hinzukommenden rund 10'000 angeschlossenen Haushalte vergrössern das Einzugsgebiet des Quickline-Verbundes auf über 410'000 Haushalte. RKO-Netzkunden können sich auf neue TV-Funktionen wie Replay-TV, Videothek sowie Mobile-Telefonie, Mobile-TV und Cloud-Lösungen freuen. Ausschlaggebend für den Entscheid war das Quickline-Partnermodell. „Durch die Nutzung der Synergien im Verbund verbessern wir die Wettbewerbschancen auf dem hart umkämpften Telekommunikationsmarkt. Uns ist es wichtig, den Endkunden auch in Zukunft nebst einer attraktiven Produktpalette einen Vor-Ort-Service bieten zu können“, so Peter Salvisberg, Geschäftsführer der RKO Signal AG. Der Quickline-Verbund, dem damit insgesamt 23 unabhängige Netzbetreiber angehören, erweitert sein Einzugsgebiet durch den RKO-Beitritt erstmals weiter bis in die Ostschweiz. „Wir freuen uns sehr, dass sich die RKO für den Quickline-Verbund entschieden hat und wir Quickline in der Ostschweiz positionieren können. RKO-Kunden werden zukünftig von besten Services und höchster Unterhaltung mit unserer neuen TV-Plattform sowie Internet im Gigabit-Bereich profitieren“, erläutert Nicolas Perrenoud, CEO der Quickline. Die Einbindung der RKO-Kunden ist im dritten Quartal nächsten Jahres geplant. Rechtzeitig vorher wird eine persönliche Information erfolgen.

#### **Kontaktstelle für Medienanfragen:**

Quickline AG  
Jacqueline Blaser, Corporate Communications  
Dr. Schneider-Strasse 16, 2560 Nidau  
Telefon +41 32 559 99 99  
E-Mail: jacqueline.blaser@qlgroup.ch

#### **Kontakt RKO Signal AG:**

Peter Salvisberg  
Geschäftsführer  
Hofplatz 1, 9220 Bischofszell  
Telefon +41 71 410 21 80  
E-Mail: salvisberg@rkocom.ch

## **Quickline-Verbund**

Die Unternehmen der Quickline-Gruppe bieten Multimedia-Angebote für Privatkunden (Quickline AG), Geschäftskunden (Quickline Business AG) und Netzbetreiber (Quickline Net AG). Die Quickline-Gruppe ist als drittgrösster TV-Anbieter sowie viertgrösster Internet- und Telefon-Anbieter eine der treibenden Kräfte im Schweizer Markt. Die Quickline-Gruppe ist mit 23 unabhängigen Netzbetreibern im Quickline-Verbund zusammengeschlossen und versorgt im Schweizer Kabelnetzmarkt über 410'000 Haushalte. Gemeinsam werden unter der Marke "Quickline" die Multimedia-Produkte Internet, Digital-TV/Radio, Festnetz- und Mobile-Telefonie vermarktet. Weitere Infos unter [quickline.ch](http://quickline.ch)

## **RKO Signal AG**

Die RKO Signal AG ist eine Gesellschaft mit dem Zweck, die Ostschweiz und deren Netzbetreiber mit attraktiven Radio-/TV-Signalen sowie mit modernen Telekommunikations- und Informationsdiensten zu versorgen. Die RKO Signal AG, die Dachorganisation von heute 6 Kabelnetzbetreibern, versorgt über die angeschlossenen Netzbetreiber momentan 15 Gemeinden. Das Angebot der RKO Signal AG umfasst die Versorgung mit TV- und Radioprogrammen sowie Breitband-Internet und VOIP-Telefonie. Weitere Infos unter [rkocom.ch](http://rkocom.ch)



# QUICKLINE

# **Energiekommission Zihlschlacht-Sitterdorf – Diverse Informationen rund ums Thema Energie**

## **Tipps für Ihren Einkauf – Wählen Sie den Klassenbesten**

**Typ 1:** Mit Geräten der besten Effizienzklasse den Stromverbrauch halbieren. Kühlschränke und Gefriergeräte verursachen in einem durchschnittlichen Schweizer Haushalt einen Fünftel des gesamten Stromverbrauchs. Auch Waschmaschinen verbrauchen viel Strom. Bei diesen Geräten lohnt sich ein kluger Einkauf deshalb besonders.

**Typ 2:** Steigen Sie um auf LED.

Das ist die Lichttechnologie mit Zukunft. LED-Lampen sind sparsamer, langlebiger und umweltfreundlicher als herkömmliche Leuchtmittel.

## **Anpassung des Förderprogramms Energie**

Am 1. September 2015 wurden zwei Anpassungen beim Förderprogramm Energie eingeführt.

### Gebäudehüllensanierungen:

Der Förderbeitrag bei den Fenstern beträgt neu 70 Franken pro Quadratmeter. Die Einschränkung, dass gleichzeitig die die Fenster umgebende Fassaden- oder Dachfläche saniert werden muss, wird aufgehoben.

### Luft / Wasser-Wärmepumpen:

Neu werden nur noch die effizientesten Luft / Wasser-Wärmepumpen gefördert. Diese müssen einen Mindest-COP-Wert von 3.6 erreichen (bei A2 / W35 gemäss EN14511). Das sind in der Regel Geräte, die sich auf der Liste von TopTen befinden. Die Einschränkung, dass Luft / Wasser-Wärmepumpen nur beim Ersatz von elektrischen Widerstandsheizungen gefördert werden, wird aufgehoben.

An den kostenlosen Infoabenden erfahren Sie, wie bei einer Gebäudeerneuerung vorzugehen ist und wie sich damit Geld sparen lässt. Die Infoabende finden dieses Jahr in Kreuzlingen, Arbon, Steckborn, Sulgen und Frauenfeld statt. Eine entsprechende Information findet am Dienstag, 10. November 2015, in Sulgen, statt. Detailinformationen erhalten Sie auf der Folgeseite.

## **Informationsveranstaltungen für Hausbesitzer im Thurgau**

### **Gebäude erneuern – Energiekosten halbieren Erfahren Sie, wie sich die öffentliche Hand an Ihrer Sanierung beteiligt**

Mit dem Ersatz der Fenster oder der Heizung ist eine Sanierung noch lange nicht abgeschlossen. Eine seriöse Vorbereitung, evtl. mit der Unterstützung eines Energieberaters oder eines GEAK-Experten (Gebäudeenergieausweis), ist Voraussetzung für eine energetisch sinnvolle und nachhaltige Sanierung. Tipps zum optimalen Ablauf bieten die Infoveranstaltungen „Gebäude erneuern – Energiekosten halbieren“. Am Anlass erhalten die Teilnehmenden Informationen über den Gebäudeenergieausweis (GEAK) und das Förderprogramm Energie. Das Hauptreferat widmet sich dem richtigen Vorgehen bei Gebäudesanierung, Heizungsersatz und Installation einer Solaranlage. Die Modernisierung eines Gebäudes nach dem energieeffizientesten Gebäudestandard MINERGIE-P® ist ein weiteres Thema. Ein Referent der Thurgauer Kantonalbank zeigt zudem Möglichkeiten der Finanzierung auf.

Als Organisatoren treten die Energiefachleute Thurgau, die IG Passivhaus Schweiz, die Energieberatungsstellen der Gemeinden sowie die beteiligten Gemeinden gemeinsam auf. Die Anlässe werden unterstützt von der Abteilung Energie des Kantons Thurgau und der Thurgauer Kantonalbank.

Die Infoabende sind kostenlos, eine Anmeldung über die Mail-Adresse [info@energie-thurgau.ch](mailto:info@energie-thurgau.ch) ist erwünscht. Die Anlässe dauern jeweils von 19.30 bis 20.45 Uhr.

Der Anlass finden am Dienstag, 10. November 2015, in Sulgen, Auholzsaal, Kapellenstrasse 10, statt.

Im Anschluss an die Veranstaltungen wird ein Apéro offeriert. Weitere Informationen sind auf der Webseite [www.infoabende.ch](http://www.infoabende.ch) erhältlich.

**Infoabende.ch**

Gebäude erneuern –  
Energiekosten halbieren



## **Entlassung aus der Militärdienstpflicht 2015**

Auf den 31. Dezember 2015 werden folgende Angehörige der Armee aus der Militärdienstpflicht entlassen:

- Soldaten, Gefreite, Obergefreite und Unteroffiziere des Jahrgangs 1981
- Soldaten, Gefreite, Obergefreite und Unteroffiziere der Jahrgänge 1982 bis 1985, wenn die Ausbildungsdienstpflicht vollständig erfüllt ist
- Höhere Unteroffiziere und Subalternoffiziere des Jahrgangs 1979
- Höhere Unteroffiziere in Stäben und Hauptleute des Jahrgangs 1973
- Soldaten, Gefreite, Obergefreite, Unteroffiziere, Subalternoffiziere und Hauptleute, als Spezialisten, sowie Stabsoffiziere des Jahrgangs 1965

Armeeangehörige, welche ihre Dienstpflicht in der zweiten Jahreshälfte erfüllen, werden erst im drauffolgenden Jahr aus der Militärdienstpflicht entlassen.

Das persönliche Aufgebot wurde an die betroffenen Armeeangehörigen versandt.

Dispensationsgesuche sind frühzeitig und begründet beim Amt für Bevölkerungsschutz und Armee, Kreiskommando, Zürcherstrasse 221, 8510 Frauenfeld, einzureichen.

Für Armeeangehörige der Politischen Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf ist am folgenden Datum die Entlassung aus der Militärdienstpflicht vorgesehen:

**Mittwoch, 25. November 2015, 16.15 Uhr,  
Sekundarschulzentrum Weitsicht, Märstetten**

Departement für  
Justiz und Sicherheit Thurgau  
Regierungsrätin Cornelia Komposch

## **Pilzkontrolle Stadt Bischofszell**

**Angeschlossen die Gemeinden**

**Hauptwil Gottshaus, Niederbüren, Niederhelfenschwil  
Oberbüren, Uzwil, Waldkirch, Zihlschlacht Sitterdorf, Zuzwil**



# Pilz- kontrolle 2015

## **Hauptsaison vom 22. August – 01. November**

**Dienstag, Donnerstag** 19.00 – 19.30 Uhr  
**Samstag, Sonntag,** 18.30 – 19.00 Uhr

**Im Pilzlokal, Werkhof, Fabrikstrasse 28, 9220 Bischofszell**

## **Vor- und Nachsaison ab 01. November**

Nach Tel. Vereinbarung. Bitte zwischen 18.00 –19.00 anrufen.

**Pilzkontrolleure:** Jörg Baldinger, Thurblick Tel. 071 422 38 32  
Hans Frischknecht, Friedenstrasse Tel. 071 422 42 47

### **Merkpunkte für Pilzsammler**

**Sammeln Sie vernünftig und beachten Sie die Pilzschutzverordnungen.  
Handeln gegen die Schutzbestimmungen kann gebüsst werden.**

**Schonen Sie Wald und Natur. Ungenießbare Pilze haben für Pflanzen und  
Bäume eine wichtige Funktion.**

**Pilze nicht abschneiden, sondern vorsichtig ausdrehen und von anhaftender  
Erde säubern.**

**Nur frisches Sammelgut vorsortiert in Körben oder offenen Gebinden vorlegen.  
Pilze sind empfindliche verderbliche Lebensmittel. Falsche Zubereitung oder  
der Genuss von verdorbenen Pilzen kann zu Gesundheitsstörungen führen.**

**Wer Pilze nicht sicher kennt und diese unkontrolliert zubereitet, handelt leicht-  
sinnig und verantwortungslos.**

### **Pilzkurs in Bischofszell 2015**

**Die Pilzkontrolle Bischofszell führt in Zusammenarbeit mit dem Pilzverein  
Thurgau bei genügend Interessenten im September einen letzten Pilzkurs  
an 3 Mittwoch-Abenden (16.,23.,30.09) mit 2 Waldexkursionen am Samstag  
(19.09. u. 03.10.) durch.**

**Programm, Anfragen und Anmeldungen bei den Pilzkontrolleuren oder per Mail  
an: [hut.frischknecht@bluewin.ch](mailto:hut.frischknecht@bluewin.ch)**

## Altpapiersammlung Zihlschlacht

**Dienstag, 20. Oktober 2015**

**Bereitstellung am Strassenrand ab 07.30 Uhr**

Papier ☞ Zeitungen, Illustrierte, Prospekte  
(kindergerecht gebündelt)



Karton ☞ separat, zusammengefaltet bereitstellen

Bitte keine Haushaltpapiere, Milch- und Waschmittelverpackungen,  
Plastikabfälle etc. ...

Vielen Dank, Schüler und Lehrerschaft Schule Zihlschlacht

## Schule Zihlschlacht

Schule Bischofszell 

### PUSCH in der Schule und Clean-Up im Dorf

Am Donnerstag, 03.09.2015, besuchte Frau Traber die beiden Mittelstufenklassen in Zihlschlacht. Frau Traber arbeitet für PUSCH (praktischer Umweltschutz Schweiz) und besucht viele Klassen in der Region, um die Kinder fürs Recyclen des Abfalls zu sensibilisieren. Dabei lernten die Schülerinnen und Schüler, dass Abfall aus wertvollem Rohstoff besteht, den man wieder zurückgewinnen kann, wenn man den Abfall an die richtigen Stellen bringt.



Am Freitag, 11.09.2015, beteiligten sich die Schülerinnen und Schüler der Klasse von Frau Huber am nationalen Clean-Up-Day. Ziel war, möglichst viel Abfall einzusammeln und so einen Beitrag zur Lebensqualität zu leisten. Um 13.30 Uhr trafen sich die Klasse mit der Lehrerin, zwei Kinder von der Unterstufe, fünf Mütter und Herr Brugger vom Gemeinderat Zihlschlacht-Sitterdorf vor dem Schulhaus. Die Anwesenden wurden in sechs Gruppen eingeteilt mit je einer erwachsenen Person als Begleitung. Jeder Gruppe wurde eine Route zugeteilt. Vom Werkhof Zihlschlacht gab es Handschuhe, Eimer, Abfallsäcke und -zangen. Natürlich wurde auch über die Gefahr am Strassenrand aufmerksam gemacht, denn viel Abfall sammeln, war nur zweite Priorität; gesund und sicher wieder nach Hause kommen, war das Wichtigste. Doch dann konnte es endlich losgehen. Voll motiviert machten sich die Kinder ans Zusammenlesen des herumliegenden Abfalls.



Nach eineinhalb Stunden trafen sich alle wieder vor dem Werkhof. Es war erstaunlich, was in dieser kurzen Zeit eingesammelt wurde: viele Blechdosen, Petflaschen, Zigarettensmummel, Glasscherben und sogar ein Schlüssel, eine volle Windel, eine ungeöffnete Bierflasche und Autoteile. Als Belohnung für den Einsatz gab es für jeden Helfer und jede Helferin etwas zu trinken und ein Schoggi-Weggli. Mit dieser Aktion wollte die Klasse von Frau Huber zeigen, dass uns das Littering stört und wir gerne in einem sauberen Dorf wohnen.

Text und Bilder von Judith Huber

# EVANGELISCHE KIRCHGEMEINDE SITTERDORF - ZIHLSCHLACHT



**Ganz herzlich laden wir Sie zu den folgenden Veranstaltungen im Monat Oktober ein!**

## **Gottesdienste am Sonntag, immer um 10<sup>00</sup> Uhr:**

- 04.10., Zihlschlacht, mit Peter Manz, Dinhard
- 11.10., Sitterdorf
- 18.10., Zihlschlacht, mit Taufe von Leana Gerber
- 25.10., Sitterdorf, Familiengottesdienst mit Taufe von Samuel Sinani und den Kindern des Kindergottesdienstes, mit anschliessendem Apéro (Winterzeit)

**Kinderhüeti** Die Kinder können ab 09<sup>50</sup> Uhr ohne Voranmeldung in der Sakristei in Zihlschlacht oder im Kirchgemeindehaus in Sitterdorf abgegeben werden (immer dort, wo der Gottesdienst ist).

**Gemeindegebet** 21.10., **06<sup>00</sup>** Uhr, im Kirchgemeindehaus  
31.10., **08<sup>00</sup>** Uhr, im Kirchgemeindehaus

**Kindergottesdienst** Herbstferien

**Jugendgottesdienst** 23.10., 17<sup>30</sup> Uhr, Jugendgottesdienst im Kirchgemeindehaus

**Konfirmanden** 28.10., 17<sup>30</sup>-19<sup>00</sup> Uhr, im KGH

**Jungschar** 10.-17.10., Herbstlager in Illgau

**Teenieclub** 10.-17.10., Herbstlager in Illgau

**Jugendgruppe** Aktivitäten gemäss spezieller Einladung

## **Strick- und Jassnachmittag**

01.10., 13<sup>30</sup> Uhr, im Kirchgemeindehaus



## **Voranzeigen**

14.11., 11<sup>30</sup>-13<sup>30</sup> Uhr, Aktion Weihnachtspäckli im KGH

23.11., 20<sup>00</sup> Uhr, Männertreff mit dem Erfinder Karl Müller, Kybun AG

**Stellvertretung Pfarramt:** Vom 22.09. – 06.10. ist Pfarrer Jürgen Neidhart in den Ferien. Pfarramtliche Stellvertretung: Pfarrer Peter Keller, Birwinken (der Anrufbeantworter des Pfarramts gibt Auskunft.)

**Weitere Informationen:** [www.evansitterdorf.ch](http://www.evansitterdorf.ch)



## Aktion Weihnachtspäckli

Am **Samstag, 14.11.2015, 11<sup>30</sup> Uhr – 13<sup>30</sup> Uhr**, sammeln wir im Kirchgemeindehaus Weihnachtspäckli für Osteuropa. Wir setzen damit ein Zeichen der Verbundenheit mit Not leidenden Menschen. Mit einem Paket bringen Sie Freude und Hoffnung in den oft grauen Alltag vieler Kinder und Hilfsbedürftiger in Osteuropa und lassen sie Gottes Liebe erleben.

**Zur gleichen Zeit laden wir Sie zu einem einfachen Mittagessen, Dessert und Kaffee im Evangelischen Kirchgemeindehaus ein.**

Wir sind Ihnen dankbar, wenn Sie sich an folgende Listen halten. Nur so kommen die Päckli ohne Probleme durch den Zoll und können gerecht verteilt werden.

### Paket für Erwachsene:

1 kg Mehl  
1 kg Reis  
1 kg Zucker  
1 kg Teigwaren  
Schokolade  
Biscuits  
Kaffee (gemahlen od. instant) **und** Tee  
Zahnpasta **und** Zahnbürste,  
originalverpackt  
Seife (in Alufolie gewickelt)  
Shampoo, Deckel mit Kleberli verklebt  
Schreibpapier **und** Kugelschreiber  
ev. Ansichtskarten, Kerze,  
Streichhölzer, Socken, Mütze,  
Handschuhe, Schal, Schnur etc.

### Paket für Kinder:

Schokolade  
Biscuits  
Süssigkeiten (Bonbons, Gummibärl, etc.)  
Zahnpasta **und** Zahnbürste,  
originalverpackt  
Seife (in Alufolie gewickelt)  
Shampoo, Deckel mit Kleberli verklebt  
2 Notizhefte oder -blöcke  
Kugelschreiber **und** Bleistifte  
Radiergummi  
Mal- oder Filzstifte  
2-3 Spielzeuge, wie Stofftier, Auto, Ball,  
Puzzle, etc.  
ev. Socken, Mütze, Handschuhe, Schal  
Die Geschenke sind so auszuwählen,  
dass sie sowohl an Mädchen als auch an  
Knaben im Alter zwischen 4 – 16 Jahren  
verschenkt werden können.



### Bitte packen Sie alle aufgelisteten Produkte in die Päckli!

Die Pakete dürfen kein Fleisch, keine Medikamente, keine angebrauchten Packungen enthalten. **Die Produkte müssen sechs Monate über die Sammelaktion hinaus haltbar sein!** Bitte verwenden Sie eine stabile Verpackung und wickeln diese in Geschenkpapier ein.

**Wir freuen uns auf Sie und auf viele Päckli!**

Weitere Infos: [www.weihnachtspaeckli.ch](http://www.weihnachtspaeckli.ch)

## Ökumenisches Frauenfrühstück

**4. November 2015,**  
9.00 Uhr (Türöffnung 8.40 Uhr)  
Bitzihalle Bischofszell

### **“Mit Grenzen leben“**

Wir alle leben mehr oder weniger mit Grenzen und Einschränkungen. Oft bewerten wir diese ausschliesslich negativ. Sie gehören jedoch zum Leben und können sogar auch hilfreich sein. Deshalb ist es wichtig sich zu fragen: Wie nehmen wir unsere Grenzen wahr? Wie gehen wir damit um? Wie können wir lernen, sie positiv in unser Leben zu integrieren?

Darüber spricht am ökumenischen Frauenfrühstück Simea Schwab. Sie ist freischaffende Theologin, Erwachsenenbildnerin und Autorin. Seit ihrer Geburt lebt sie mit einer schweren körperlichen Behinderung - gestaltet ihr Leben aber auch ohne Arme sehr aktiv.

Der Anlass wird von Anna Warzinek mit Gesang und Klavier musikalisch umrahmt.

Die Kosten betragen zehn Franken.

**Anmeldungen bis 31. Oktober 2015 an:**

Agi Scheiwiler 071 422 61 45

Mail: [agi.schweiwiler@bluewin.ch](mailto:agi.schweiwiler@bluewin.ch)

Bitte Anzahl und Alter der Kinder für den Kinderhort angeben.

Ökumenisches  
Frauenfrühstück

## HC Zihlschlacht THL Gruppe A



### Spielplan Oktober 2015

Datum	Zeit / Spielort	Heim - Gast / Art
Sonntag, 11.10.2015	09.30 – 11.30 Uhr Eishalle Romanshorn	Birberger – HC Zihlschlacht Thurgauer Hobby Liga

## Farmteam HC Zihlschlacht THL Gruppe B

### Spielplan Oktober 2015

Datum	Zeit / Spielort	Heim - Gast / Art
Sonntag, 11.10.2015	11.30 – 13.30 Uhr Eishalle Romanshorn	Farmteam HCZ – Tatankas I Thurgauer Hobby Liga
Sonntag, 18.10.2015	21.00 – 23.00 Uhr Eishalle Romanshorn	Sittertal Beavers II - Farmteam Thurgauer Hobby Liga
Sonntag, 25.10.2015	11.45 – 13.45 Uhr Eishalle Kreuzlingen	Ermatingen - Farmteam Thurgauer Hobby Liga

## Landfrauen Bischofszell und Umgebung

### Ausflug der Landfrauen ans Kürbisfest in Rudolfinen

Am Freitag, 06. November 2015, besuchen wir das Kürbisfest in Rudolfinen mit Walter Marti Carreisen.

Anmelden: bei Evi Lütolf, 071 422 68 24, muuhhh@gmx.ch

Anmelden bis: 16. Oktober 2015

Abfahrt: 16.30 Uhr, alte Käserei Zihlschlacht

Kosten: Fr. 32.00 für die Carfahrt

# Ängste und Sorgen überwinden

Tageskurs, Samstag 31. Oktober

**Wie können wir frei werden von Ängsten?  
Was sind ihre Ursachen? Wie können wir  
sie in eine konstruktive Energie umwandeln?**

**Diese Fragen werden in diesem Tageskurs vom  
Buddhistischem Mönch Kelsang Lachpa beantwortet**

Vairochana Zentrum  
Amriswilerstrasse 96  
Sitterdorf 8589  
Bei Bischofszell



Mehr Informationen & Anmeldung  
[www.meditation-ostschweiz.ch](http://www.meditation-ostschweiz.ch)



# Tage der Stille

Gönnen Sie sich eine Auszeit



Buddhistische Meditationszentrum Vairochana

Amriswilerstrasse 96, 8589 Sitterdorf  
[www.meditation-ostschweiz.ch](http://www.meditation-ostschweiz.ch) / Tel: 071 422 6060

## Schützen Oberegg-Muolen

### Einladung zum Raclette-Plausch

**Freitag und Samstag, 16. / 17. Oktober 2015  
ab 19.00 Uhr im Adlersaal Muolen**

**Geniessen Sie in gemütlicher Runde  
ein feines Raclette**

**mit Barbetrieb**



Es freuen sich auf Ihren Besuch  
Schützen Oberegg-Muolen



## Skiclub Bischofszell

**Wintersportartikel-Börse vom Samstag, 14. November 2015,  
Esenmatt 2, 9220 Bischofszell, ab Bahnhof beschildert**

09.00 Uhr bis 11.00 Uhr  
13.00 Uhr bis 14.30 Uhr  
14.30 Uhr bis 16.00 Uhr  
16.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Warenannahme  
Verkauf  
geschlossen  
Warenrückgabe und Auszahlung

**SKI CLUB**  
BISCHOFZELL

## Turnernacht 2015

Geschätzte Anwohnerinnen und Anwohner der Turnhalle Zihlschlacht,  
werte Dorfbevölkerung

Nach einem heissen Sommer und etlichen Wettkämpfen, welche die Zihlschlachter Turner erfolgreich bestritten haben, sind alle topmotiviert, am 31. Oktober, sowie am 04. und 07. November 2015 den Besuchern ein interessantes und abwechslungsreiches Unterhaltungs-Programm zu bieten.

Leider müssen wir davon ausgehen, dass verschiedene Faktoren die ruhigen Nächte beleben werden. Wie bereits letztes Jahr werden wir auch an dieser Turnernacht die Bar aus sicherheitstechnischen Gründen in den Aussenbereich verlegen.

Das Organisationskomitee wird alles daran setzen, die Lärmemissionen in Grenzen zu halten.

Die Turnerfamilie weiss Ihr Entgegenkommen sehr zu schätzen und bedankt sich für Ihr grosses Verständnis.

Ernst Bühler, OK-Präsident Turnernacht Zihlschlacht





STV ZIHLSCHLACHT

# TURNERNACHT

## DES STV ZIHLSCHLACHT

**Samstag, 31. Oktober 2015**  
**Mittwoch, 4. November 2015**  
**Samstag, 7. November 2015**

**Türöffnung: 19.00 Uhr**  
**Programmbeginn: 20.15 Uhr**

- **Turnerische Darbietungen**
- **Festwirtschaft**
- **Barbetriebe mit DJ Kaufi**
- **Kaffeestube**

**Tanz und Unterhaltung**  
**7. November Combox**



Weitere Informationen unter [www.stv-zihlschlacht.ch](http://www.stv-zihlschlacht.ch)  
Jugendliche unter **18 Jahren** nur in Begleitung Erwachsener (Eingangskontrolle)

Kindervorstellung: Samstag, 31. Oktober 2015, 13.30 Uhr  
Kinder: Gratis-Eintritt, Erwachsene ab 16 Jahren: Fr. 5.–

# Turnernacht 2015

Wir bieten Ihnen erneut die Möglichkeit, bereits im Voraus die beliebten Plätze an der Turnernacht 2015 zu reservieren. Die Reservationen sind für folgende Daten möglich:

**Samstag, 31. Oktober 2015**  
**&**  
**Samstag, 7. November 2015**

Für diese beiden Tage sind jeweils 124 Plätze (ca. 1/3 der Halle) zum Vorverkauf ab Freitag, **02. Oktober 2015**, freigegeben. Die 2 Vorverkaufsstellen befinden sich in der **Königs Bäckerei-Konditorei GmbH** und in der **Turnhalle in Zihlschlacht**. Man kann nur direkt bei diesen beiden Verkaufsstellen gegen Barbezahlung Plätze erwerben. Kein Verkauf über Telefon oder Internet.

**Pro Person können max. 10 Billette gekauft werden.**

## Verkaufsstellen

Turnhalle Zihlschlacht

**nur** am Freitag, 2. Oktober 2015  
von 06.30 bis 08.00 Uhr

Königs Bäckerei-Konditorei GmbH  
(Standort Zihlschlacht)

ab Freitag 2. Oktober 2015,  
von 06.30 Uhr und während den  
Öffnungszeiten

## Vorverkaufspreise

1 Sitzplatz Standard	Fr. 18.00
1 Sitzplatz unter Vorweisung eines ermässigten Eintritts (grünes Programm)	Fr. 11.00
1 Sitzplatz unter Vorweisung eines Freiprogramms (gelbes Programm)	Fr. 4.00

Sämtliche Besitzer einer Platzkarte haben freien Zugang zur Turnernacht 2015 und müssen sich nicht in der Warteschlange anstellen. Sie dürfen den separaten Eingang benutzen. Reservierte Sitzplätze, welche um 20.00 Uhr noch nicht besetzt sind, werden für andere Besucher freigegeben. Wer im Besitz eines Freiprogramms oder eines ermässigten Eintritts ist, bekommt auch beim Vorverkauf unter Vorweisung und Abgabe des Programmes die entsprechenden Ermässigungen.

# Mädchen- und Jugendriege Zihlschlacht

**Herzlich willkommen!**



Hallo Erstklässler!

Bald findet die 1. Turnstunde für Euch statt.

**Wann:** Montag, 16. November 2015 / 17.30 18.45 Uhr, Mädchenriege  
Freitag, 20. November 2015 / 18.30- 20.00 Uhr, Jugendriege

**Wo:** Turnhalle Zihlschlacht

## **Was erwartet Dich in der Mädchen- und Jugendriege?**

Wir versuchen mit Euch in der Turnstunde alle Sparten des Turnens aufzuzeigen. Sei es im Leichtathletik, Geräteturnen und natürlich auch in die verschiedenen Spiele.

Unser Motto lautet: **Fun, Fit, Freundschaft und Action!**

Weitere Infos über den Verein findet Ihr unter [www.stv-zihlschlacht.ch](http://www.stv-zihlschlacht.ch), oder Ihr wendet Euch an folgende Personen:

Mädchenriege:	Rebecca Rizzolli	079 655 81 56
Jugendriege:	Fabrice Thiemann	076 567 44 68

Wir freuen uns auf Euch!

Das Leiterteam



**Jubla Sitterdorf**

Jubla Sitterdorf

Erstmals möchte ich im Namen des Leiterteams der Jubla Sitterdorf Dominic Järmann und Anja von Büren ganz herzlich für ihren langjährigen Einsatz bei der Jubla Sitterdorf danken. Leider haben beide auf Anfang dieses Schuljahres ihren Austritt aus der Jubla Sitterdorf eingereicht, was schwierig für unser Leiterteam war, da die beiden grosse Posten bei der Jubla Sitterdorf besetzt haben.

Wir möchten nun gerne in ein neues Jublajahr schauen und weiterhin tolle Gruppenstunden mit den Kindern erleben. Hierfür haben wir ein teilweise neues Leiterteam zusammengestellt, welches voller Motivation ist und sich schon auf die ersten Gruppenstunden freut. Es ist aber auch so, da wir ein teilweise neues Leiterteam haben, wir noch nicht gleich wieder alle zwei Wochen eine Gruppenstunde anbieten möchten, sondern dies nun erstmal mit vier Schnupperterminen in Angriff nehmen möchten, um danach wieder regelmässig eine coole Gruppenstunde durchzuführen.

Die Daten für die Schnuppergruppenstunden sind :

- 31.Okt.2015
- 21.Nov.2015
- 05.Dez.2015, Chlaus
- 9.Dez.2015, Weihnachten

Falls du in der 1. bis 6. Klasse bist, komm doch vorbei und mach mit, die Gruppenstunde findet jeweils von 14:00 bis 16:30 statt.

Wir würden uns sehr freuen, wenn auch Ihr Kind oder Enkel uns einmal bei der Schnuppergruppenstunde besuchen würde, natürlich auch gerne mit seinen KollegInnen.

Für weitere Fragen stehen wir Ihnen natürlich gerne zur Verfügung.

Kontaktdaten Scharleitung

Fabrice Bär  
8588 Zihlschlacht  
Riet 28  
Tel. 079 911 41 47  
jubla.sitterdorf@gmail.com

Präses

Esther  
Weizenegger  
8588 Zihlschlacht  
Tel. 071 422 68 07

# SÄNGER- & THEATERFREUNDE UM`S HUDELMOOS

## UNTERHALTUNGEN 2015

Lieder – Theater – Tombola

*Wir würden uns riesig freuen, Sie an einem unserer Anlässe  
begrüssen zu dürfen.*

Kindervorstellung (Adlersaal Muolen)  
Mittwoch, 04. November 2015 13.30 Uhr

1. Abendunterhaltung (Adlersaal Muolen)  
Samstag, 07. November 2015 20.00 Uhr

2. Abendunterhaltung (MZH Sitterdorf)  
Samstag, 14. November 2015 20.00 Uhr

Nachmittagsunterhaltung (MZH Sitterdorf)  
Sonntag, 15. November 2015 13.00 Uhr

**Sonntagmittag ab 12.00 Uhr Mittagessen!**

SÄNGER- & THEATERFREUNDE  
UM`S HUDELMOOS

## Kochlöffel Hauptwil-Gottshaus



d'Kochlöffel  
Hauptwil-Gottshaus  
laden Sie ein zur



## Dorf – Metzgete à discrétion

**Samstag, 24. Oktober 2015, Türöffnung 16.00 Uhr  
in der Mehrzweckhalle Hauptwil**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

## Pro Senectute

**Armut ist unsichtbar. Aber nicht für uns.  
Pro Senectute Herbstsammlung 2015**

Traditionell findet jeweils im Oktober die Herbstsammlung von Pro Senectute Thurgau statt. Während Armut im Alter in der Öffentlichkeit kaum wahrgenommen wird, finden kompetente Sozialarbeitende tagtäglich nachhaltige Lösungen für die Probleme älterer Menschen mit finanziellen oder anderen Schwierigkeiten. Auch in diesem Jahr wird Pro Senectute Thurgau in vielen Gemeinden eine Haustürsammlung durchführen und die Bevölkerung bitten, für armutsbetroffene Seniorinnen und Senioren zu spenden. Bitte unterstützen Sie bei der diesjährigen Herbstsammlung die Arbeit von Pro Senectute Thurgau mit Ihrer Spende.  
Spendenkonto: PC 85-530-0

Die Ortsvertreterinnen  
Claudia Gossweiler, Sitterdorf  
Käthi Keller, Zihlschlacht





## Restaurant Schäfli Zihlschlacht



### Mittagstisch für Senioren

**Immer am ersten Samstag im Monat, ab 11.00 Uhr**

#### **Menü**

vom Samstag, 03. Oktober 2015

**Suppe**

**Salat**

**Rahmschnitzel, Teigwaren und Gemüse**

**Preis: 7.-- pro Person**

Anmeldung obligatorisch bis Donnerstag, 01. Oktober 2015,  
unter Tel. 071 420 92 52

#### **Unsere Sponsoren 2015**

Der Mittagstisch wird unterstützt durch folgende Firmen:  
Ihr Parkettspezialist : Weibel Umbauten / Garage Anton Brügger AG /  
Albert Allenspach / Küchen und Bäder: Emil Kreis AG /  
Restaurant Schäfli / Generalbau Franz Hengartner  
Volg Zihlschlacht / Emmental Versicherung, Hauptagentur W. Plüer

## Kultur- und Wissensprogramm 2015

**Mittwoch, 14. Oktober 2015**

18.30 Uhr, Raum der Begegnung  
Rehaklinik Zihlschlacht

**Herzliche Einladung zur Vernissage der Bilder- und Engel-  
skulpturen von Hildegard Kneubühler**



### **Leben und Malen**

Jedes Bild, jedes Objekt ist ein kleines Leben in sich. Die Umsetzung ist stets offen, ändert sich dauernd, so dass letztlich oft etwas ganz anderes entsteht. Es ist ein Rausch des Lebens, ein Rausch der Farben, eine unbändige Lebensfreude, eine Sehnsucht nach Darstellung die Hildegard Kneubühler tagtäglich fasziniert. Mittels verschiedenster Kreativ-Techniken bringt sie dieses Erleben zum Ausdruck und gibt den Schätzen eine Form. Sei es mit Aquarellmalerei, Hinterglastechniken oder anderen spannungsgeladenen Mischtechniken.

**Musikalische Umrahmung der Vernissage  
mit den Thurtal Örgeler**

## Kultur- und Wissensprogramm 2015

**Mittwoch, 28. Oktober 2015**

18.30 Uhr, Mehrzweckhalle

Rehaklinik Zihlschlacht

**Eintritt frei - Kollekte**

**Herzliche Einladung zum  
volkstümlichen Unterhaltungsabend  
mit dem Appenzeller Echo**



Das Appenzeller Echo nimmt das Publikum auf eine musikalische Reise durch verschiedene Streich- und Appenzellermusik Epochen mit. Verpackt mit einigen typischen Appenzellerwitzen und Informationen über Musik und Traditionen, präsentiert das Appenzeller Echo diverse Stilrichtungen, Eigenkompositionen, Hackbrettmusik, Naturjodel mit Talerschwingen oder Jodellieder, bis hin zu internationalen Volksmusikeinlagen aus anderen Weltregionen.

## **Sterne, Flammen und Rosen**

Das Stadtwappen Bischofszell

Im Sommer 2013 wurden dem Historischen Museum Bischofszell zwei Objekte mit Stadtwappen überreicht. Sie sind unterschiedlich und führen zu Frage, wie sich das Stadtwappen von Bischofszell im Lauf der Jahrhunderte entwickelt hat.

Das eine Objekt ist ein ziegelrot bemalter Abguss. Es zeigt das noch heute bekannte Element «Hand mit Bischofsstab». Ausserdem beinhaltet es je drei symmetrisch angeordnete Flammen und fünfstrahlige Sterne. Der frühere Standort ist noch unbekannt. Beim Umbau des Heiliggeistspitals (Bürgerhof) vor einigen Jahren wurde ein steinernes Bruchstück eines Wappens gefunden, das eine gewisse Ähnlichkeit aufweist.

Das zweite Objekt ist aus Eisen und gelb sowie rot bemalt: Die Flammen züngeln vom Schildrand nach innen, die Sterne sind fünfstrahlig. Dieses Wappen schmückte wohl ein Eingangstor. Wesentliche Unterschiede finden sich in der Ausführung des Arms bzw. der Hand, beim ersten ist es eine nackte Hand, beim zweiten eine gepanzerte Hand, beim ersten ist der Abschluss der Krümme des Bischofsstabs punktiert, beim zweiten jedoch eine vierblättrige Blüte. Diese Unterschiede führten schlussendlich zur Frage: Wie hat sich das Stadtwappen entwickelt?

Auf diese Frage gibt die neueste Objektausstellung im Historischen Museum Bischofszell ab Oktober Auskunft.

Alexandra Rückert, Kuratorin



## NEWS



### **Der Weihnachts- oder Geschäftsanlass im Restaurant takeoff**

In richtigen erster Klasse Airliner - Sitzen.

Gerne verwöhnen wir Sie mit Köstlichkeiten nach Ihrer Wahl.

Das takeoff – Team freut sich auf Ihre Reservation.

Reservierungen unter:

Restaurant & Event AG, Flugplatz, 8589 Sitterdorf. Tel: 071 422 44 77

### **Informationsabende über folgende Themen**

1. fliegen mit Helikoptern
2. fliegen mit Flugzeug
3. fahren mit Ballon
4. Fallschirmspringen

Sie erhalten für alle Angebote auch unsere Geschenkgutscheine

**Heliflug – Flächenflug - Gutscheine**

## VERANSTALTUNGEN

### **VERANSTALTUNGEN AUF DEM ERLEBNISFLUGPLATZ**



#### **Ein Spass für grosse und kleine Gruppen**

Fliegen im echten Helikopter, umgerüstet als Simulator.

Sie können über einen Parcours mit Zeitmessung durch

den Himmel fliegen, begleitet durch einen Instruktor.

Wir freuen uns auf Ihre Reservation.

Tel. 071 969 49 38

## FLUGPLATZSPRUCH DES MONATS

Kleine Geschenke erhalten die Freundschaft, grosse verderben sie auch nicht.

## Massage- und Fusspflegepraxis



Rücken- Nackenmassage  
Teil- und Ganzkörpermassage  
Fussreflexzonenmassage  
medizinische Fusspflege, mit und ohne lackieren

**NEU:**

**Calluspeeling (Hornhautbehandlung)**  
**Hot Stone Body Massage**  
**Permanent Nagellack für Hände und Füße**  
**(in 30 Sekunden trocken und hält mehr als 21 Tage)**

auf Ihren Besuch freut sich

**Sonja Krüsi**  
**Massage- und Fusspflegepraxis**  
**Breitestr. 8**  
**8588 Zihlschlacht**  
**Tel. 071 422 44 09, Fax 071 422 44 06, Natel 079 688 77 65**

# Käserei Michel Zihlschlacht

## An unsere geschätzten Käseerikunden

Unsere junge Familie, Christian und Ines, werden im Herbst unseren Käseeribetrieb übernehmen.

Grosse Veränderungen wie Zügeln und die Vorbereitung der Betriebsübernahme stehen an. Dennoch ist es uns allen ein grosses Bedürfnis, diesen Generationenwechsel – einen Abschied mit Dankbarkeit und ein neues Willkommen mit Freude – zu feiern.

Dazu möchten wir Euch ganz herzlich am **Sonntag, 11. Oktober 2015, ab 14.00 Uhr**, einladen. Wir freuen uns, mit Euch zusammen einen gemütlichen Nachmittag im Chäsigenarten bei Most und Käse verbringen zu dürfen.

Herzlichen Dank unseren treuen Kunden und Geschäftspartnern für die zahlreichen freudigen Begegnungen und die guten Geschäftsbeziehungen.

Wir wünschen Euch einen guten Start mit der jungen Familie.

Liebe Grüsse aus der Käseerei

Christian & Irene

Christian, Ines mit Gemma & Vitus

Christian Michel  
Käseerei Riet-Wilen  
8588 Zihlschlacht  
Tel: 071 422 16 05



**L A G E R V E R K A U F**

**Freitag + Samstag**

**25. + 26. September 2015**

**jeweils von 10.00 – 17.00 Uhr**

**Oder nach Telefon**



**Diverse Büromöbel, Stühle, Tische  
Lampen, Garderoben, Bilder**

**Zu besten Preisen zu verkaufen**

**Tel. 071 672 60 90 + 079 673 12 73**

**Diamant Büromöbel Zihlschlacht**

**Diamant Büromöbel Zihlschlacht**

**W. A. Wyprächtiger**





Manuela Bissegger, Wilen 3, 8588 Zihlschlacht, 071 422 57 44, vital-in-balance.ch

**Dipl. kosm.Fusspflege / Pédicure**

**Fussreflexzonenmassage**

**Dorntherapie / Breussmassage**

**Klassische Massage**

**Hot Stone Massage**

**Schröpfen**

**Haarentfernung mit Zucker**

**Energiearbeit**

Von Krankenkassen anerkannt und gemäss Leistungen der  
Zusatzversicherung vergütet



### Ihr GroupFitnessstudio in Hauptwil

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag
	08.30 – 09.00 M.A.X.®	09.00 – 09.30 smart Abs*		08.30 – 09.25 Pilates	08.00 – 08.45 BOOST®
09.30 – 10.25 Zumba®*	09.00 – 09.55 Pilates	09.30 – 10.25 Power Yoga*	09.00 – 09.55 HOT IRON™	09.30 – 10.25 TaeBo®*	08.45 – 09.40 Pilates
					09.45 – 10.40 HOT IRON™
17.45 – 18.15 smart Abs	18.00 – 18.55 HOT IRON™ °	18.00 – 18.45 BOOST®	17.45 – 18.30 Speedball Fitness	17.30 – 18.00 M.A.X.®	
18.15 – 19.10 Zumba®	19.00 – 19.30 smart Abs	18.45 – 19.30 Power Yoga	18.30 – 19.15 Power Yoga	18.00 – 18.55 Rückbildung n. Pilates	
19.15 – 20.10 Pilates	19.30 – 20.15 Speedball Fitness	19.30 – 20.30 TaeBo®	19.20 – 20.15 HOT IRON™ °		
20.15 – 21.15 TaeBo®	20.20 – 21.15 Pilates		20.15 – 21.10 Zumba®		

(gültig ab 10. August 2015)  
(Änderungen bleiben jederzeit vorbehalten)

\* mit Kinderhort

° Teilnahme möglich gegen Anmeldung

## 50 % Rabatt auf alle Bosch Wasch- Trocken- Kühl- & Gefriergeräte

Angebot gültig bis 31. Oktober 2015



Energiesparen im Haushalt  
fängt bei Ihnen an.  
Den Rest übernimmt Elektro  
Niklaus AG und Bosch.



Elektro Niklaus AG  
Bischofszell



Wäschetrockner  
WTY87701CH

Waschmaschine  
WAE2842PCH

CHF 1'200.00  
statt CHF 2'400.00

Tel. 071 / 422 37 37 • Fax 071 / 422 38 38  
info@enb.ch • www.enb.ch

CHF 1'450.00  
statt CHF 3'290.00

**TAV THURGAUISCHER  
ANWALTSVERBAND**

**RECHTSBERATUNG**

Jeden 1. Samstag im Monat  
10.00 – 12.00 Uhr

**Frauenfeld** – Rathaus  
**Münchwilen** – Gemeindehaus  
**Kreuzlingen** – Marktstrasse 4  
**Weinfelden** – Rathaus  
**Arbon** - Amtshaus

Weitere Informationen finden Sie unter  
[www.tav.ch](http://www.tav.ch)



**Schritt 3 von 10  
Aktiv bleiben**

Schritt 3 von 10 für die psychische Gesundheit

© Piktogramm bei Pro-Mente-Oberösterreich



**aktiv bleiben**

«Psychische Gesundheit», ein Angebot der Perspektive Thurgau, in Kooperation mit dem Thurgauer Bündnis gegen Depression und mit finanzieller Unterstützung des Kantons Thurgau.

[www.perspektive-tg.ch](http://www.perspektive-tg.ch)

**Abwesenheit Praxis  
Dr. med. I. Steffen,  
Zihlschlacht**

**Wegen Ferien geschlossen:**

**26. September bis  
04. Oktober 2015**



**Gratis  
Zweiradentsorgung !**



**Martin Schuerpf**

Zweirad und Maschinenverwertung  
CH-8588 Zihlschlacht, Riet 6

**Telefon 076 340 98 45**

Prompte Abholung von Velos,  
Mofas und Motorräder sowie  
aller Benzingartengeräte.

**Innenausbau  
Um- & Neubauten  
Parkett**

**Peter Müller  
Generalunternehmung  
8588 Zihlschlacht  
Natel 079 447 78 73**

**Wir führen Ihren Um- und Neubau  
von A-Z durch.**

**Ihr Vorteil: Sie haben nur eine Ansprechperson.**

 **dietrich OPTIK**

**Eine Brille macht aus jedem  
Schnudergoof einen Streber.**

Oder zumindest einen besseren Schüler und Lehrling - vielleicht.  
**Céline Boppart** ist angehende Augenoptikerin bei Dietrich Optik und weiss aus eigener Erfahrung, wieviel besser man lernt, wenn man richtig gut sieht. Bei uns werden Jugendliche und Kinder nicht zum Pausendown: Mit modischen, lässigen Brillen findet sich bei uns für die ganze Familie eine schöne Brille.

**Gut sehen heisst besser lernen.**

**Dietrich Optik** • Grabenstrasse 1 • 9220 Bischofszell  
Tel. 071 422 65 00 • [info@dietrich-optik.ch](mailto:info@dietrich-optik.ch) • [www.dietrich-optik.ch](http://www.dietrich-optik.ch)



Photografie und Gestaltung: Evelyn WITTEP-Schäfer

TELEKABEL  
BISCHOFZELL AG

www.pebloom.ch

Unser Netz ist Ihr Netz. Nutzen Sie es!



[www.teleb.ch](http://www.teleb.ch)

Telekabel Bischofszell AG  
Hofplatz 1, 9220 Bischofszell, Tel. +41 71 424 00 14, [info@teleb.ch](mailto:info@teleb.ch)

**R Robomow®**  
friendly home

## Roboter-Rasenmäher

Winterschlaf



- Professionelle Reinigung
- Abholung und Auslieferung mit Testlauf auf Ihrem Rasen
- Kontrolle Verschleissteile wie Messer, Lager, Akku, Räder
- Software-Update

pauschal Fr. 250.-



**peZagelektro ag**

eichenstrasse 3 • 9220 bischofszell  
fon 071 424 24 90 • [info@pezag.ch](mailto:info@pezag.ch)

Besuchen Sie unseren neuen  
e-shop auf [www.pezag.ch](http://www.pezag.ch)



*Der Schlussgedanke:*

**Wenn du einen Menschen glücklich machen willst,  
dann füge nichts seinem Reichtum hinzu,  
sondern nimm ihm einige von seinen Wünschen.**

(Epikur von Samos, 341-271 v. Chr., griechischer Philosoph)